

Англо-русский
и
русско-английский
токсикологический словарь

English-Russian
and
Russian-English
Dictionary of Toxicology

TERMINOGRAPHICA

D. M. Volfberg
A. O. Loit

English-Russian
and
Russian-English
Dictionary of Toxicology

Approx. 6 000 terms

Editor A. S. Gerd



2005



ТЕРМИНОГРАФИКА

Д. М. Вольфберг
А. О. Лойт

Англо-русский
и
русско-английский
токсикологический словарь

Около 6 000 терминов

Под редакцией А. С. Герда



2005



УДК 615(038)-111-161.1
ББК 81.2 Англ-3:52.84
В72

Рецензенты:

зав. кафедрой фармацевтической и токсикологической химии
медицинского факультета Российского университета
дружбы народов *Т. В. Плетнева*;
доктор медицинских наук, профессор Института
токсикологии *Л. А. Муковский*

Вольфберг Д. М., Лойт А. О.

В72 Англо-русский и русско-английский токсикологический
словарь: Ок. 6 000 терминов / Д. М. Вольфберг, А. О. Лойт. —
СПб.: Филологический факультет СПбГУ; М.: Издательский
центр «Академия», 2005. — 288 с.

ISBN 5-8465-0153-2 (Филол. фак. СПбГУ)

ISBN 5-7695-1660-7 (Изд. центр «Академия»)

Словарь содержит около 6 000 терминов, относящихся к
таким разделам, как общая и частная токсикология, клини-
ческая токсикология, коммунальная токсикология, химиче-
ская безопасность, экологическая токсикология, гигиена
труда и др. При составлении словаря использовались совре-
менные отечественные и зарубежные источники.

Словарь предназначен для научных работников, практи-
ческих врачей и переводчиков медицинской литературы.

УДК 615(038)-111-161.1
ББК 81.2 Англ.52.84

ISBN 5-8465-0153-2
ISBN 5-7695-1660-7

© Д. М. Вольфберг, А. О. Лойт, 2005
© Филологический факультет СПбГУ, 2005
© Издательский центр «Академия», 2005

ПРЕДИСЛОВИЕ

Токсикология относится к стремительно развивающемуся разде-
лу медицины, который изучает свойства и механизмы действия ядов
на организм, а также меры и средства лечения и предотвращения
отравлений. Ежегодно регистрируются миллионы случаев отравления
вследствие употребления алкоголя и наркотиков, приема в пищу ядо-
витых рыб, а также укусов ядовитых змей и насекомых. Особую акту-
альность за последние десятилетия приобрела проблема утилизации
токсичных отходов. Сложная ситуация возникла в результате накоп-
ления в окружающей среде ядерных отходов, появились проблемы,
связанные с их захоронением. Общее ухудшение экологической об-
становки связано также с загрязнением естественной среды в резуль-
тате крупных техногенных аварий, катастроф, производственных вы-
бросов. Развитие современного сельскохозяйственного производства
с использованием ядохимикатов, применение пищевых добавок,
включающих консерванты и красители, — все это создает серьезную
угрозу для здоровья населения. Потенциальную угрозу, по оценкам
специалистов, представляют около шести миллионов наименований
химических соединений, синтезированных на сегодняшний день¹. За-
грязнение тяжелыми металлами и отравление промышленными яда-
ми приобретают все более угрожающие размеры.

Интерес к токсикологии постоянно растет. Об этом свидетель-
ствуют многочисленные публикации, посвященные данной проб-
лематике. В научной англоязычной литературе по токсикологии не-
прерывно появляются новые термины и новые значения уже су-
ществующих терминов. Бурное развитие науки давно вызвало на-
стоятельную потребность в разработке отраслевого словаря по ток-
сикологии. В основу предлагаемого словаря положены современ-
ные энциклопедии, справочные пособия и периодические изда-
ния по токсикологической тематике, изданные в англоязычных
странах. Словарь содержит около 6 000 терминов, относящихся
к таким разделам, как общая и частная токсикология, коммуналь-
ная токсикология, профилактическая токсикология, гигиена тру-
да, клиническая токсикология, сельскохозяйственная токсиколо-

¹ *Лужников Е. А.* Клиническая токсикология. — М., 1999. — С. 5.

гия, ветеринарная токсикология, токсикология пестицидов, эмбриотоксикология, правовые аспекты токсикологии, судебная токсикология, экологическая токсикология, химическая безопасность, радиационная токсикология, охрана окружающей среды, медицинская экология, пищевая токсикология, лекарственная токсикология.

В приложениях к словарю представлены списки наиболее распространенных сокращений и условных обозначений, химических элементов, пестицидов, включая инсектициды и фунгициды, пищевых добавок, ядовитых растений и животных. Учитывая исключительно большое количество химических веществ, в текст словаря были отобраны названия наиболее важных для токсикологии веществ.

Словарь предназначен для научных работников, практических врачей и переводчиков медицинской литературы, а также для всех интересующихся токсикологией.

О ПОЛЬЗОВАНИИ СЛОВАРЕМ

Словарь состоит из двух частей: первая часть — англо-русский токсикологический словарь, вторая — русско-английский. Как в русской, так и в английской части словарь строится по алфавитно-гнездовому принципу. Ведущий термин в гнезде заменяется знаком тильды ~. Если составной термин помещен с обратным порядком слов, после тильды ставится запятая.

Например:

отравлѐние:

~, лекарственное

Следует читать: *лекарственное отравление.*

лихора́дка:

~ Скали́стых гор, пятни́стая

Следует читать: *пятнистая лихорадка Скалистых гор.*

В двусоставных и многосоставных английских терминах, обозначающих химические соединения, в качестве опорного выбрано слово, которое несет основную семантическую нагрузку, связанную с характеристикой отравляющих веществ.

Словарь ориентируется на британский вариант современного английского языка. Основными орфографическими вариантами являются британские. Американские орфографические варианты даются с отсылкой к соответствующему британскому варианту с пометой *Am.*

Например:

sulfur *Am.*, *см.* **sulphur**

Термины, написанные через дефис, рассматриваются как слитно написанные и располагаются в общем алфавитном порядке.

Например:

бѐта-излучѐние beta radiation

бетана́л (*пестицид*) betanal

бѐта-частица beta particle

Термины, начинающиеся с цифры, а также с греческой или латинской буквы, расположены после всех словарных статей на ту словарную букву, на которую начинается следующее за цифрой / латинской (греческой) буквой слово.

Например, термин **2,4,7,8-tetrachlorodibenzo-p-dioxin** следует искать в конце буквы Т.

Пояснения к терминам заключены в круглые скобки и выделены курсивом.

Например:

бериллибз (*отравление бериллием или его соединениями*) beryllosis
methadone метадон (*анальгетик, обладающий наркотическими свойствами*)

Все пояснения к терминам приведены по соответствующим специальным источникам.

В тех случаях, когда при основном термине отсутствует переводной эквивалент, при нем ставится двоеточие и далее следуют терминологические словосочетания, при каждом из которых дается переводной эквивалент.

Например:

amanita бот.:

blushing ~ мухомор серо-розовый (*Amanita rubescens*)

deadly ~ (*тж.* death **angel**, death **cup**) бледная поганка (*Amanita phalloides*)

fly ~ (*тж.* fly **agaric**, fly **mushroom**) мухомор красный (*Amanita muscaria*)

panther ~ (*тж.* panther **cup**) мухомор пантерный (*Amanita pantherina*)

reddish ~ *то же, что blushing* ~

Названия ядовитых растений и животных даны с латинскими эквивалентами, выделенными курсивом.

Например:

henbane бот. белена (*Hyoscyamus*)

гюрза́ зоол. blunt-nosed viper, kuřī (*Vipera lebetina*)

Фонетико-орфографические варианты приводятся в словаре со ссылкой *см.* на более употребительный вариант.

Например:

detoxification *см.* **detoxication**

автоинтоксика́ция *см.* **аутоинтоксика́ция**

В русско-английской части словаря в русских терминах проставлено ударение. При этом приводится тот акцентологический вариант, который характерен для языка профессионального общения.

Например:

нефропатия́

В переводах принята следующая система разделительных знаков: синонимы отделены друг от друга запятой, более далекие по значению переводные эквиваленты — точкой с запятой, различные значения — цифрами.

Например:

уду́шие asphyxia, choking; suffocation

dust 1. пыль 2. дуст (*инсектицид*)

Русские переводные эквиваленты могут являться разными частями речи. В этом случае они разделяются знаком ||.

Например:

poison яд || отравлять

Знаком ромба (♦) отделены неатрибутивные словосочетания при ведущем термине.

Например:

детоксика́ция detoxication, disintoxication ♦ **интенсивность детоксика́ции** detoxication rate

Синонимичные варианты термина приводятся со ссылкой *тж.*, причем в англо-русской части словаря стержневое слово выделяется полужирным шрифтом.

Например:

amanita бот.:

fly ~ (*тж.* fly **agaric**, fly **mushroom**) мухомор красный (*Amanita muscaria*)

чилибу́ха бот. (*тж.* **рвотный ко́рень**, **рвотный оре́х**) pux vomica, poison nut, strychnine (*Strychnos nuxvomica*)

В русско-английской части составные термины следует искать в гнезде определяемого слова; например, термин «рвотный корень» — в гнезде термина **корень**.

Ссылка *то же, что* указывает на то, что перевод термина следует искать при указанном синониме.

Например:

рвотный ко́рень *то же, что чилибу́ха*

С целью уточнения сферы применения того или иного термина используются соответствующие пометы.

Например:

diphosgene *воен.* дифосген

hemlock бот. болиголов (*Conium*)

мышья́к *хим.* arsenic (As)

Для обозначения пищевых добавок, не имеющих разрешения в России, используется знак *, запрещённых — **.

Например:

5'-рибонуклеати́ды ка́льция * (*усилители вкуса и аромата*) calcium 5'-ribonucleatides

formaldehyde ** формальдегид (*консервант*)

ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ

Англо-русский сельскохозяйственный словарь / Под ред. В. Г. Козловского и Н. Г. Ракипова. — М., 1988.

- Англо-русский химико-технологический словарь / Под ред. В. В. Михайлова. — М., 1971.
- Англо-русский экологический словарь / Под ред. Г. Н. Акжигитова. — М., 2000.
- Биология. Большой Энциклопедический словарь. — М., 1999.
- Большой англо-русский политехнический словарь: В 2 т. — М., 1991.
- Большой русско-английский медицинский словарь. — М., 2000.
- Большой русско-английский политехнический словарь: В 4 т. — М., 1997.
- Большой толковый медицинский словарь. — М., 1998.
- Малая медицинская энциклопедия: В 6 т. — М., 1996.
- Новейший словарь иностранных слов и выражений. — Минск; М., 2001.
- Новый англо-русский биологический словарь. — М., 2003.
- Новый большой англо-русский словарь: В 3 т. — М., 1993.
- Русско-английский политехнический словарь. — М., 1980.
- Современный словарь иностранных слов. — М., 1992.
- Справочник Видаль. Лекарственные препараты в России. — М., 1997.
- Энциклопедический словарь медицинских терминов: В 3 т. — М., 1982.
- Акжигитов Г. Н. и др.* Англо-русский медицинский словарь. — М., 1988.
- Акжигитов Г. Н.* Англо-русский медико-биологический словарь сокращений. — М., 1993.
- Ананьева Н. Б. и др.* Пятиязычный словарь названий животных. Амфибии и рептилии. — М., 1988.
- Болотина А. Б., Якушева Е. О.* Англо-русский и русско-английский медицинский словарь. — М., 1998.
- Бондаренко Б. Б. и др.* Англо-русский, русско-английский словарь нефрологических и урологических терминов. — СПб., 2000.
- Гурарий М. Г., Иофе С. С.* Англо-русский словарь по пластмассам. — М., 1963.
- Горджиан А. А., Хватков Н. М., Шапков Ю. Ю.* Англо-русский словарь по авиационно-космической медицине, психологии и эргономике. — М., 1997.
- Дамблтон К. У.* Русско-английский биологический словарь. — М.; Минск; Киев, 2000.
- Доекова Г. А.* Фитопатологический словарь-справочник. — М., 1969.
- Зубков А. Ю. и др.* Англо-русский, русско-английский экологический словарь-справочник. — М., 2000.
- Ковшило Д. Ф. и др.* Англо-русский медицинский словарь для стоматологов. — М., 2000.
- Курбатов С. В.* Англо-русский, русско-английский словарь по охране окружающей среды и уничтожению химического оружия. — М., 1999.
- Мамулян А. С., Кашкин С. Ю.* Англо-русский полный юридический словарь. — М., 1993.
- Мардер С.* Дополнительный русско-английский словарь. Новая лексика 90-х годов. — М., 1995.
- Мультиановский М. П., Иванова А. Я.* Англо-русский медицинский словарь. — М., 1968.
- Мюррей Дж. П., Ривкин В. Л.* Англо-русский медицинский словарь-справочник «На приеме у английского врача». — М., 1999.
- Пучкова Т. В., Коральник С. И.* Англо-русский словарь по парфюмерии и косметике. — М., 1996.
- Решетников Ю. С. и др.* Пятиязычный словарь названий животных. Рыбы. — М., 1989.
- Стриганова Б. Р., Захаров А. А.* Пятиязычный словарь названий животных. Насекомые. — М., 2000.
- Тимашев И. Е.* Геоэкологический русско-английский словарь-справочник. — М., 1999.
- Усовский Б. Н. и др.* Русско-английский сельскохозяйственный словарь. — Минск, 1997.
- Черняк И. М., Болотина А. Ю., Котельникова Г. П.* Медицинский словарь (английский, немецкий, французский, итальянский, русский). — М., 1998.
- A Concise Dictionary of Chemistry. — Oxford, 1990.
- A Dictionary of Chemistry. — Oxford, 2000.
- A Dictionary of Epidemiology / Ed. by J. M. Last. — Oxford, 2001.
- Dictionary of Toxicology / Ed. by E. Hodgson, R. B. Mailman and J. Chambers. — New York, 1996.
- International Program on Chemical Safety (IPCS). Glossary of Terms on Chemical Safety for the Use in Chemical Publications. — Geneva, 1989.
- Home Medical Dictionary. — Miami, 1991.
- McGraw-Hill Encyclopedia of Science and Technology. — Vol. 1–20. — New York; Toronto, 1992.
- Oxford Colour Medical Dictionary. — Oxford; New York, 1988.
- Stedman's Medical Dictionary. — Baltimore; Philadelphia; Hong Kong; London; Munich; Sydney; Tokyo, 1995.
- The Oxford English Dictionary. — Oxford, 1989.
- The Oxford Russian Dictionary. — Oxford, 1993.
- The Wordsworth Dictionary of Abbreviations and Acronyms. — Chatham, 1999.
- Webster's Medical Desk Dictionary. — Springfield, 1986.
- Webster's Third New International Dictionary of the English Language. — Springfield, 1981.

- Allaby M.* Oxford Dictionary of Plant Sciences. — Oxford; New York, 1998.
- Allaby M.* Oxford Dictionary of Zoology. — Oxford; New York, 1998.
- Collin P. H.* Dictionary of Ecology and Environment. — Teddington, 1995.
- Godman A., Payne Emf.* Longman Dictionary of Scientific Usage. — M., 1987.
- Hyman H. T.* The Complete Home Medical Encyclopedia. — New York, 1973.
- Saunders W. B.* Medical Dictionary. — Philadelphia; London; Toronto, 1965.
- Uvarov E. B., Isaacs A.* The Penguin Dictionary of Science. — London, 1986.
- Youngston R. M.* Dictionary of Medicine. — Glasgow, 1992.

Англо-русский токсикологический словарь

СПИСОК ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИХ ПОМЕТ И УСЛОВНЫХ СОКРАЩЕНИЙ

<i>анат.</i> — анатомия	<i>фарм.</i> — фармакология
<i>биохим.</i> — биохимия	<i>хим.</i> — химия
<i>бот.</i> — ботаника	<i>энт.</i> — энтомология
<i>вет.</i> — ветеринария	<i>юр.</i> — юридический термин
<i>воен.</i> — военное дело	<i>Am.</i> — американский вариант английского языка
<i>дерм.</i> — дерматология	<i>pl.</i> — множественное число
<i>зоол.</i> — зоология	<i>refl.</i> — возвратный глагол
<i>ихт.</i> — ихтиология	<i>sl.</i> — сленг
<i>мед.</i> — медицина	<i>spp.</i> — вид(ы)
<i>микр.</i> — микробиология	*
<i>мн. ч.</i> — множественное число	— пищевые добавки, не имеющие разрешения к применению в пи- щевой промышленно- сти в Российской Фе- дерации
<i>напр.</i> — например	
<i>нрк.</i> — не рекомендуется	
<i>ОВ</i> — отравляющее веще- ство	
<i>пр.</i> — прочее	**
<i>разг.</i> — разговорное слово	— пищевые добавки, за- прещённые к приме- нению в пищевой про- мышленности в Рос- сийской Федерации
<i>см.</i> — смотри	
<i>с.-х.</i> — сельское хозяйство	
<i>тж.</i> — также	
<i>уст.</i> — устаревший термин	

АНГЛИЙСКИЙ АЛФАВИТ

Aa	Jj	Ss
Bb	Kk	Tt
Cc	Ll	Uu
Dd	Mm	Vv
Ee	Nn	Ww
Ff	Oo	Xx
Gg	Pp	Yy
Hh	Qq	Zz
Ii	Rr	

A

aagrano ааграно (*фунгицид*)

abate абат (*пестицид*)

abavit абавит (*фунгицид*)

abavit-neu абавит-неу (*фунгицид*)

abavit-trokenbeize абавит-трокен-
бейце (*фунгицид*)

abnormal патологический, не со-
ответствующий норме

abrin абрин (*токсальбумин*)

absence отсутствие

~ **of appetite** отсутствие аппетита

absinthe бот. полынь горькая (*Ar-
temisia absinthium*)

absinthism абсентизм (*форма хрони-
ческого алкоголизма, обусловленная
употреблением полынной водки*)

absorbent абсорбент

absorption абсорбция (*поглоще-
ние газа или растворённого ве-
щества жидкостью или твёр-
дым телом*)

abuse злоупотребление || злоупо-
треблять

drug ~ (*тж. drug addiction, drug ha-
bit, narcomania*) наркомания

abuser:

drug ~ наркоман

acacia бот. акация (*Acacia*)

acaricides pl. акарициды (*веще-
ства, применяемые для уничто-
жения клещей*)

acenocoumarol то же, что **sincumar**

acesulfame potassium ацесульфам ка-
лия (*подсластитель*)

acetamide хим. ацетамид, этанамид,
амид уксусной кислоты

acetate ацетат

ammonium ~ * ацетат аммония (*ре-
гулятор кислотности*)

calcium ~ * ацетат кальция (*кон-
сервант*)

potassium ~ ацетат калия (*консер-
вант*)

sodium ~ ацетат натрия (*консер-
вант*)

acetphenetidiene хим. фенацетин

acetylcholinesterase (ACE) хим. аце-
тилхолинэстераза (АХЭ)

acetyldigitoxin ацетилдигитоксин
(*растительный яд*)

ache боль

muscular ~ мышечная боль, ми-
альгия

acid кислота || кислотный

acetic ~ уксусная кислота

acetoacetic ~ ацетилуксусная кис-
лота

acetylsalicylic ~ то же, что **as-
pirin**

adipic ~ * адипиновая кислота
(*регулятор кислотности*)

alginic ~ альгиновая кислота (*за-
густитель*)

aminosalicylic ~ аминосалицило-
вая кислота

arsenic ~ мышьяковая кислота

ascorbic ~ аскорбиновая кисло-
та (*антиокислитель*)

benzenedicarboxylic ~ бензолди-карбоновая кислота
benzoic ~ бензойная кислота (*консервант*)
boric ~ борная кислота (*консервант*)
carbolic ~ карболовая кислота
chinic ~ хинная кислота
chlorazotic ~ то же, что **aqua regia**
chloric ~ хлорноватая кислота
chromic ~ хромовая кислота
cinnamic ~ коричная кислота
citric ~ лимонная кислота (*регулятор кислотности*)
concentrated ~ концентрированная кислота
cyanhydric ~ то же, что **hydrocyanic**
cyanic ~ циановая кислота
cyclamic ~ цикламовая кислота
diatomic ~ двуосновная кислота
dicarboxylic ~ дикарбоновая кислота
erucic ~ эруковая кислота
erythorbic ~ то же, что **isoascorbic**
ethylene diamine tetraacetic ~ этилендиаминтетрауксусная кислота
fatty ~ жирная кислота
formic ~ муравьиная кислота (*консервант*)
fumaric ~ фумаровая кислота (*регулятор кислотности*)
glacial acetic ~ ледяная уксусная кислота (*консервант*)
glutamic ~ глутаминовая кислота (*усилитель вкуса и аромата*)
guanylic ~ гуаниловая кислота (*усилитель вкуса и аромата*)
hippuric ~ гиппуровая кислота
hyaluronic ~ гиалуроновая кислота

hydrobromic ~ бромистоводородная кислота
hydrochloric ~ соляная кислота
hydrocyanic ~ (тж. **hydrogen cyanide**) синильная кислота
hypochlorous ~ хлорноватистая кислота
inosinic ~ инозиновая кислота (*усилитель вкуса и аромата*)
isoascorbic ~ изоскорбиновая кислота, эриторбовая кислота
lactic ~ молочная кислота
lysergic ~ лизергиновая кислота
malic ~ яблочная кислота (*регулятор кислотности*)
mefenamic ~ мефенамовая кислота
metatartaric ~ метавинная кислота (*регулятор кислотности*)
muratic ~ уст., то же, что **hydrochloric**
neat ~ неразбавленная кислота
nicotinic ~ * (тж. **niacin**) никотиновая кислота (*стабилизатор цвета*)
nitric ~ азотная кислота
nitrous ~ азотистая кислота
orthophosphoric ~ ортофосфорная кислота (*регулятор кислотности*)
oxalic ~ щавелевая кислота
phenylethyl barbituric ~ фенилэтилбарбитуровая кислота
phytic ~ фитиновая кислота (*антиоксидант*)
propionic ~ пропионовая кислота (*консервант*)
prussic ~ то же, что **hydrocyanic**
selenic ~ селеновая кислота
selenious ~ селенистая кислота
sorbic ~ сорбиновая кислота (*консервант*)

strong ~ то же, что **concentrated**
succinic ~ янтарная кислота (*регулятор кислотности*)
sulfocyanic ~ Ат., см. **sulphocyanic**
sulfuric ~ Ат., см. **sulphuric**
sulfurous ~ Ат., см. **sulphurous**
sulphocyanic ~ тиоциановая кислота, роданистоводородная кислота
sulphuric ~ (тж. **oil of vitriol**) серная кислота
sulphurous ~ сернистая кислота
tartaric ~ винная кислота (*регулятор кислотности*)
telluric ~ теллуристая кислота
tellurous ~ теллуристая кислота
terpenic ~ терпеновые кислоты
thiomalic ~ меркаптоянтарная кислота
volatile ~ летучая кислота
acidaemia ацидемия (*аномально высокая кислотность крови*)
acid-base кислотно-щелочной
acidic кислотный
acidity кислотность
gastric ~ кислотность желудка
intragastric ~ то же, что **gastric**
acidosis ацидоз (*форма нарушения кислотно-щелочного равновесия в организме, характеризующаяся сдвигом соотношения между анионами кислот и катионами оснований в сторону увеличения анионов*)
metabolic ~ метаболический ацидоз
respiratory ~ респираторный ацидоз
aconitase бот. аконитаза
aconite бот. (тж. **foxbane, monkshood**) аконит (*высушенные корни борца, содержащие три анальгези-*

рующих соединения: аконин, аконитин и пикраконитин) (*Aconitum*)
aconitine хим. аконитин (*высоко-токсичный алкалоид*)
acrex акрекс (*пестицид*)
acrid едкий
acridine хим. акридин
acriflavine акрифлавин (*красящее вещество; используется в процессе приготовления антисептических кожных препаратов, а также для дезинфекции инфицированных ран*)
acrivastine акривастин (*антигистамин; используется для лечения сенной лихорадки и крапивницы*)
acrylates pl. акрилаты (*группа органических соединений, соли и эфиры акриловой кислоты; широко используются для синтеза искусственных смол, соли — как компоненты печатных красок, лаков и др.*)
act юр. закон
Air Quality Act Закон о качестве воздуха (*США*)
Alkali Act Закон о щелочах (*Великобритания*)
Comprehensive Environmental Response, Compensation and Liability Act Общий закон о ответственности на окружающую среду, компенсациях и ответственности (*США*)
Control of Pollution Act Закон о борьбе с загрязнением окружающей среды
Deposit of Poisonous Waste Act Закон о захоронении токсичных отходов (*США*)
Environmental Cleanup Responsibility Act Закон об ответствен-

ности за ухудшение состояния окружающей среды (*США*)
Environmental Contamination Act Закон о контроле над загрязнением окружающей среды (*Канада*)
Federal Environment Pesticide Control Act Федеральный закон о регулировании воздействия пестицидов на окружающую среду (*США*)
Federal Insecticides, Fungicides and Rodenticides Act Федеральный закон об инсектицидах, фунгицидах и родентицидах (*США*)
Food, Drug and Cosmetic Act Закон о пищевых продуктах, медикаментах и косметике (*США*)
Hazardous Products Act Закон о контроле над опасными продуктами (*Канада*)
Lead-Based Paint Poisoning Prevention Act Закон о предотвращении отравления красителями на свинцовой основе (*США*)
Toxic Substances Control Act Закон о контроле за токсичными веществами
Water Pollution Control Act Закон о предотвращении загрязнения вод
actamer актамер (*фунгицид*)
actinium (Ac) *хим.* актиний
action действие
additive ~ аддитивное действие
antacidic ~ антацидное действие
antibacterial ~ антибактериальное действие
antibiotic ~ антибиотическое действие
antidotal ~ противоядное действие, антидотное действие

antimicrobial ~ антимикробное действие
antioxidant ~ противоокислительное действие
antiseptic ~ антисептическое действие
antitoxic ~ антитоксическое действие
antiviral ~ противовирусное действие
bactericidal ~ бактерицидное действие
chemical ~ химическое действие
cicatrizing ~ заживляющее действие
cleansing ~ очищающее действие
cumulative ~ кумулятивное действие
damaging ~ разрушающее действие
deep cleansing ~ глубокое очищающее действие
depressant ~ *то же, что inhibitory*
detoxifying ~ антитоксичное действие
drug ~ действие лекарства
emetic ~ рвотное действие
expectorative ~ отхаркивающее действие
fungicidal ~ противогрибковое действие
gametocidal ~ гаметоцидное действие
germicidal ~ *то же, что bactericidal*
hallucinogenic ~ галлюциногенное действие
harmful ~ вредное действие
inhibitory ~ угнетающее действие
narcotic ~ наркотическое действие
neurochemical ~ нейрохимическое действие

neuroparalytic ~ нервно-паралитическое действие
neurotropic ~ нейротропное действие
normalization ~ нормализующее действие
ototoxic ~ ототоксическое действие
phototoxic ~ фототоксичное действие
poisonous ~ ядовитое действие
radiation ~ действие радиации
specific ~ специфическое действие (*избирательное*)
stabilizing ~ стабилизирующее действие
suppressive ~ *то же, что inhibitory*
thickening ~ загущающее действие
toxic ~ токсическое действие
vasoconstrictive ~ сосудосуживающее действие
vasodilatory ~ сосудорасширяющее действие
vasorelaxant ~ *то же, что vasodilatory*
activator активатор
tumour (*Am. tumor*) ~ опухолевый активатор
activity деятельность, действие
antiendotoxin ~ антиэндотоксиновая активность
antioxidant ~ антиоксидантная активность
mutagenic ~ мутагенное действие
acylate ацилат (*пестицид*)
adamsite адамсит (*ОВ, действующее на слизистую оболочку носоглотки*)
adaptability приспособленность

adaptation адаптация
compensatory ~ компенсаторная адаптация
 ~ **to alcohol** привыкание к алкоголю
 ~ **to poisons** привыкание к ядам
adder 1. *то же, что viper* 2. обыкновенная гадюка (*Vipera berus*)
addict человек, испытывающий болезненное пристрастие к употреблению наркотиков или спиртных напитков
drug ~ наркоман
addiction пристрастие
drug ~ *то же, что drug abuse*
additive добавка || аддитивный (*получаемый в результате сложения*)
food ~ пищевая добавка
additivity аддитивность
adipates pl. адипаты
ammonium ~ * адипаты аммония (*регуляторы кислотности*)
potassium ~ * адипаты калия (*регуляторы кислотности*)
sodium ~ * адипаты натрия (*регуляторы кислотности*)
adjuvant фармацевтический препарат, усиливающий действие другого препарата
administration введение
parenteral ~ парентеральное введение
adonis *бот.* горичвет (*Adonis*)
adrenaline адреналин
adverse неблагоприятный
adynamia *см. adynamy*
adynamy адинамия (*снижение двигательной активности, чрезмерная мышечная слабость*)
aeration аэрация (*естественное поступление или принудительное*)

AER

введение атмосферного воздуха в различные среды)
aerosol аэрозоль (*дисперсная система, представляющая собой газ или смесь газов, в которой взвешены твёрдые или жидкие частицы*)
bactericidal ~ бактерицидный аэрозоль
radioactive ~ радиоактивный аэрозоль
affection поражение
morbid ~ поражение болезнью
afatoxins pl. афлатоксины (*яды, продуцируемые плесневыми грибами*)
afugan афуган (*пестицид*)
agama зоол. агама (*Agama*)
agar агар
agaric bot. пластинчатый гриб
fly ~ *то же, что fly amanita*
honey ~ опёнок настоящий (*Armillaria mellea*)
agaricine фарм. агарин
agent 1. агент, действующая сила, средство **2.** *Am.* отравляющее вещество, **ОВ 3.** компонент, добавка
antifoaming ~ пеногаситель
asphyxiating ~ *воен.* **ОВ** удушающего действия
blister ~ *воен.* **ОВ** кожно-нарывного действия
blood-and-nerve ~ *воен.* **ОВ** общекровяного действия
blue *Am., воен.* «агент синий», «эйджент блю»
bulking ~ *то же, что filling*
casualty ~ *воен.* **ОВ** поражающего действия
causative ~ возбудитель
chemical ~ (**CA**) *воен.* отравляющее вещество

choking ~ *воен.* **ОВ** удушающего действия
cholinomimetic ~ холиномиметик
colour (*Am. color*) **retention** ~ вещество, способствующее сохранению окраски
decontamination ~ (*тж. decontaminant*) дезактивационное средство
dehydrating ~ обезвоживающее вещество
detoxifying ~ антитоксичный компонент
disinfectant ~ *то же, что decontamination*
dye penetrating ~ компонент, способствующий глубинному проникновению красителя
emulsifying ~ эмульгирующий компонент, эмульгатор
filling ~ наполнитель
firmiting ~s уплотнители
flavouring (*Am. flavoring*) ~ вкусовая добавка
foaming ~ пенообразователь
gelling ~ желеобразователь
glazing ~ глазирователь
instant ~ **ОВ** мгновенного действия
irritant ~ *воен.* **ОВ** раздражающего действия
orange *Am., воен.* «агент оранжевый», «эйджент оранж»
phototoxic ~ фототоксичный компонент
psychochemical ~ *воен.* отравляющее психохимическое вещество
psychogetic ~ *воен.* **ОВ** психогенного действия
psychotomimetic ~ *воен.* **ОВ** психотомиметического действия
raising ~s разрыхлители
suffocating ~ **ОВ** удушающего действия

ALG

VX-type ~ *воен.* **ОВ** типа ви-икс
warfare ~ *то же, что poison gas*
agitation возбуждение
psychomotor ~ психомоторное возбуждение
agranulocytosis агранулоцитоз
toxic ~ токсический агранулоцитоз
agristrep агристреп (*фунгицид*)
agrox агрокс (*фунгицид*)
aid помощь
AIDS СПИД
air воздух
agent contaminated ~ заражённый отравляющими веществами воздух
dust-loaded ~ насыщенный пылью воздух
polluted ~ загрязнённый воздух
airborne переносимый по воздуху
aktidion актидион (*фунгицид*)
albumin альбумин (*общее название водорастворимых простых природных белков, выпадающих в осадок при насыщении раствора серноокислым аммонием*)
alcohol алкоголь, спирт
absolute ~ абсолютный спирт, безводный спирт
allyl ~ аллиловый спирт
amyl ~ *то же, что fusel oil*
benzyl ~ бензиловый спирт
dehydrated ~ *то же, что absolute* ~ **dehydrogenase** алкогольная дегидрогеназа
denaturated ~ денатурированный спирт, денатурат
diatomic ~ двухатомный спирт
ethyl ~ (*тж. ethanol, wine spirit*) этиловый спирт, этанол, винный спирт

grain ~ *то же, что ethyl*
hydrolytic ~ гидролизный спирт
industrial ~ технический спирт
isopropyl ~ изопропиловый спирт
methyl ~ (*тж. wood spirit, methanol*) метиловый спирт, древесный спирт
monoatomic ~ одноатомный спирт
polyatomic ~ многоатомный спирт
polyvinyl ~ поливиниловый спирт
pyroigneous ~ *то же, что methyl*
salicylic ~ салициловый спирт
wood ~ *то же, что methyl*
alcoholism алкоголизм
chronic ~ хронический алкоголизм
aldehydes pl. альдегиды (*класс органических соединений, содержащих карбонильную группу, связанную с атомом водорода*)
aldosterone фарм. альдостерон
aldrin (*тж. hexachlorohexahydro-dimethanonaphthalene*) альдрин (*пестицид*)
alfalfa *то же, что lucerne*
algae pl. водоросли
algesthesia болевая чувствительность
algetox алгетокс (*фунгицид*)
algicides pl. альгициды (*вещества из группы пестицидов, применяемые для уничтожения сорной растительности в водоёмах*)
alginate альгинат
ammonium ~ альгинат аммония (*загуститель*)
calcium ~ альгинат кальция (*загуститель*)
potassium ~ альгинат калия (*загуститель*)
sodium ~ альгинат натрия (*загуститель*)

alkali хим. щёлочь
caustic ~ едкая щёлочь
alkaline хим. щелочной
alkalinity хим. щёлочность
alkalinization подщелачивание, осолонцевание (почвы)
alkaloids pl. алкалоиды (азотсодержащие органические соединения, обладающие свойствами оснований и физиологической активностью)
belladonna ~ алкалоиды белладонны
ergot ~ алкалоиды спорыньи
indole ~ индольные алкалоиды
plant ~ растительные алкалоиды
alkalosis алкалоз (патологическое состояние, характеризующееся аномально высоким содержанием щелочей в жидкостях и тканях человеческого тела)
metabolic ~ метаболический алкалоз
respiratory ~ респираторный алкалоз
alkanet * алканет, алканин (краситель)
alky технический спирт
alkyl алкил (одновалентный остаток водорода жирного ряда)
alkylated алкилированный
allantiasis то же, что **botulism**
allergenic аллергенный
allergens pl. аллергены (вещества, способные сенсibilизировать организм и вызывать аллергию)
allergids pl. аллергииды (общее название сыпей аллергической природы)
allergenicity аллергенность
allergist аллерголог
allergopathy то же, что **allergosis**

allergosis (тж. **allergopathy**) аллергоз (аллергическая болезнь)
allergy аллергия (состояние, при котором организм человека приобретает повышенную чувствительность к отдельным антигенам)
alimentary ~ то же, что **food** ~
cytotoxic ~ цитотоксическая аллергия
dietary ~ то же, что **food** ~
drug ~ лекарственная аллергия, медикаментозная аллергия
food ~ пищевая аллергия
gastrointestinal ~ кишечная аллергия
grass pollen ~ то же, что **hay fever**
inhalant ~ аэрогенная аллергия
kiss-type ~ аллергия на укусы насекомых
occupational ~ профессиональная аллергия
pollen ~ то же, что **hay fever**
sting ~ аллергия на ужаление
allergy-prone аллергочувствительный
allisan аллизан (фунгицид)
allyl хим. аллил
almond бот. миндаль (*Amygdalus*)
bitter ~ миндаль горький (*Amygdalus amarus*)
aloe бот. алоэ (*Aloe*)
alopecia (тж. **baldness**) алопеция, облысение, плешивость
~ **toxica** токсическая алопеция
alpha-aminopyridine хим. альфа-аминопиридин
alpha-methyl DOPA фарм. альфа-метил ДОФА
alum хим. квасцы
aluminosis алюминоз (отравление алюминием)

aluminium (Al) хим. алюминий
~ **chloride** хлорид алюминия
~ **fluoride** фторид алюминия
~ **silicate** * алюмосиликат (пищевая добавка)
aluminum Ам., см. **aluminium**
alupent фарм. (тж. **metaproterenol**) алупент
alveolitis альвеолит (воспаление группы альвеол лёгкого без поражения бронхиального дерева)
neutrophil ~ нейтрофильный альвеолит
amalgam амальгама (сплав, в который входит ртуть)
amanita бот.:
blushing ~ мухомор серо-розовый (*Amanita rubescens*)
deadly ~ (тж. **death angel**, **death cup**) бледная поганка (*Amanita phalloides*)
fly ~ (тж. **fly agaric**, **fly mushroom**) мухомор красный (*Amanita muscaria*)
panther ~ (тж. **panther cap**) мухомор пантерный (*Amanita pantherina*)
reddish ~ то же, что **blushing** ~
spring ~ мухомор весенний (*Amanita verna*)
amanitotoxin аманитотоксин
amaranth ** амарант (краситель)
amatin аматин (фунгицид)
amaurosis амавроз (полная слепота на один или оба глаза при сохранении зрачковой реакции на свет)
toxic ~ токсический амавроз
americum (Am) хим. америций
amidophos амидофос (пестицид)
amidopyrine фарм. (тж. **pyramidon**) амидопирин
aminazine фарм. аминазин

amines pl., хим. амины (класс органических соединений, продукты замещения в аммиаке атомов водорода углеводородными радикалами)
aminoglycosides pl. аминогликозиды (группа антибиотиков, эффективных против большого количества бактерий)
aminopterin хим. аминоптерин
aminopyrine фарм. аминопирин
amiphos амифос (пестицид)
amiton амитон, S-(2-диэтиламиноэтил)диэтилфосфортиолат (инсектицид)
ammonia хим. аммиак
ammonium хим. аммоний
~ **acid carbonate** двууглекислый аммоний
~ **carbonate** углекислый аммоний
~ **chloride** хлористый аммоний, нашатырный спирт
~ **nitrate** нитрат аммония, аммиачная селитра
~ **nitrite** азотнокислый аммоний
ammophos аммофос (сложное удобрение)
amphibians pl., зоол. амфибии, земноводные (*Amphibia*)
amphophilic амфофильный (окрашивающийся основными и кислотными красителями)
amylases pl. амилазы (улучшители муки и хлеба)
amylobarbitol фарм. амилобарбитал
amyloidosis амилоидоз (поражение печени, почек, селезёнки и других органов, вызываемое крахмалоподобным веществом — амилоидом)
anabasin анабазин (инсектицид)
analgesic болеутоляющее
analgetics pl. анальгетики (обезболивающие лекарственные средства)

ANA

- analysis** анализ
bacteriological ~ бактериологический анализ
environmental ~ анализ воздействия на окружающую среду
microbial ~ то же, что **bacteriological** ~
organoleptic ~ органолептический анализ
pharmacological ~ фармакологический анализ
radioimmunochemical ~ радиоиммунохимический анализ
taste-olfactory ~ то же, что **organoleptic** ~
wastewater ~ анализ сточных вод
anaphylaxis анафилаксия (*аномальная реакция на определённый антиген, при котором из тканей организма освобождается гистамин, в результате чего у человека возникает местная или общая аллергическая реакция*)
anaprillinum фарм. (тж. **propranolol**) анаприлин
anatoxin анатоксин (*устаревшее название токсоида*)
tetanus ~ столбнячный анатоксин
anchovy:
Pacific ~ ишт. японский анчоус (*Engraulis japonicus*)
anemia анемия (*уменьшение в крови количества эритроцитов и содержания гемоглобина, осуществляющего перенос кислорода и углекислого газа кровью*)
Egyptian ~ то же, что **miner's ankylostomatic** ~
miner's ankylostomatic ~ анемия шахтёров
occupational ~ профессиональная анемия
toxic aplastic ~ токсическая апластическая анемия
anemones pl.:
sea ~ зоол. актинии, морские анемоны (*Actiniaria*)
anesthesia анестезия (*потеря чувствительности в одной из частей или во всем теле*)
general ~ общая анестезия
local ~ местная анестезия
anesthesin фарм. анестезин
anesthetic анестезирующее средство
angel:
death ~ то же, что **deadly amanita destroying** ~ бот. мухомор вонючий (*Amanita virosa*)
aniline анилин
anilism отравление анилином
animals pl. животные
active poisonous ~ активно-ядовитые животные
passive poisonous ~ пассивно-ядовитые животные
poisonous ~ ядовитые животные
ankylostomiasis то же, что **miner's ankylostomatic anemia**
anorexia анорексия (*потеря аппетита*)
anoxemia аноксемия (*уменьшение содержания кислорода в крови*)
anoxia аноксия (*состояние, при котором ткани человеческого организма получают недостаточное количество кислорода*)
ant энт. муравей; *pl.* муравьи (*Formicidae*)
Argentine ~ муравей аргентинский (*Iridomyrmex humilis*)
fire ~ муравей Рихтера (*Solenopsis saevissima richteri*)
harvester ~ муравей-жнец американский (*Pogonomyrmex*)

ANT

- red harvester** ~ муравей-жнец бородатый (*Pogonomyrmex barbatus*)
southern fire ~ муравей-солёнопис древесный (*Solenopsis xyloni*)
thief ~ муравей-вор (*Diplorhoptrum*)
western harvester ~ муравей-жнец западный (*Pogonomyrmex occidentalis*)
antacid антацид (*лекарственное вещество, нейтрализующее соляную кислоту, содержащуюся в желудочном соке*)
antagonist антагонист
cholinergic ~ холиноблокатор
muscarinic ~ мускариновый холиноблокатор
nicotinic ~ никотиновый холиноблокатор
anteater:
porcupine ~ то же, что **echidna spiny** ~s зоол. ехидновые (*Tachyglossidae*)
anthocyanins pl. антоцианы (*красители*)
anthracosis антракоз (*пневмокониоз шахтёров*)
anthrax сибирская язва
cutaneous ~ кожная форма сибирской язвы
gastrointestinal ~ желудочно-кишечная форма сибирской язвы
inhalation ~ форма сибирской язвы, передаваемая ингаляционным путём
pulmonary ~ лёгочная форма сибирской язвы
antiaris бот. (тж. **oro**, **upas**) анчар, антиарис африканский (*Antiaris africana*)
antibiotic антибиотик (*вещество, получаемое из грибов или бактерий,*
- которое подавляет рост и размножение других микроорганизмов*)
antibodies pl. антитела
agglutinating ~ агглютинирующие антитела
anaphylactic ~ анафилактические антитела
antierythrocytic ~ антиэритроцитарные антитела
antigammaglobulin ~ антигаммаглобулиновые антитела
antigrippal ~ то же, что **anti-influenza** ~
antihemophilic ~ антигемофильные антитела
anti-influenza ~ противогриппозные антитела
antikidney ~ антипочечные антитела
antileukocytic ~ антилейкоцитарные антитела
antinuclear ~ антинуклеарные антитела
antiplacental ~ антиплацентарные антитела
antithrombocytic ~ антитромбоцитарные антитела
antitoxic ~ токсиннейтрализующие антитела
autoimmune ~ аутоиммунные антитела
bivalent ~ бивалентные антитела
blocking ~ блокирующие антитела
complete ~ полные антитела
cytotoxic ~ цитотоксические антитела
heterogenic ~ гетерогенные антитела
incomplete ~ неполные антитела
inhibiting ~ ингибирующие антитела

isoimmune ~ изоиммунные антитела
lipoidotropic ~ липоидотропные антитела
neutralizing ~ нейтрализующие антитела
normal ~ нормальные антитела
protective ~ защитные антитела
univalent ~ моновалентные антитела
virus neutralizing ~ вируснейтрализующие антитела
warm ~ тепловые антитела (*антитела с максимумом активности при 37°С и выше*)
antibody антитело (*белок крови, синтезируемый лимфоидной тканью в ответ на появление особого антигена; циркулирует в плазме крови, связывается с антигеном и обезвреживает его*)
anticarie антикари (*фунгицид*)
anticoagulant антикоагулянт (*противосвёртывающее средство*)
antidotal антитодный, противоядный
antidote (*тж. antipoison, antivenene 1, antivenom, toxicide*) антидот, противоядие
biochemical ~ биохимический антидот
chemical ~ химический антидот
mechanical ~ механический антидот
pharmacological ~ фармакологический антидот
physiological ~ физиологический антидот
symptomatic ~ симптоматический антидот
toxico-kinetic ~ токсико-кинетический антидот
universal ~ универсальный антидот

antidotic см. **antidotal**
antiemetic противорвотный
antifeeding (*тж. feeding repellent*) антифидинг (*средство для отпугивания насекомых от растений, которыми они питаются*)
antifreeze антифриз
antifungal противогрибковый
antigas противогазовый
antigen антиген (*любое вещество, которое человек рассматривает как чужеродное или потенциально опасное и против которого организм начинает вырабатывать антитела*)
antihelminths pl. антигельминты
antihistamine антигистамин (*лекарственное вещество, подавляющее действие гистамина в организме человека*)
anti-inflammatory противовоспалительный
antimonium (Sb) хим. сурьма
antimustard-gas противоипритный
antimycotic противогрибковый
antioxidants pl. антиоксиданты, антиокислители, противокислители
antipyrene фарм. антипирин
antipyrotic противоожоговое средство
antipoison *то же, что antidote*
antiresistant антирезистентный
antiseptics pl. антисептики (*химические вещества, вызывающие гибель микробов при соприкосновении с ними*)
antitoxic антитоксический
antitoxigen антитоксиген, антиоксиген
antitoxin антитоксин (*антитело, вырабатываемое в организме человека в ответ на появление токсинов,*

продуцируемых болезнетворными бактериями или имеющих какое-либо иное происхождение)
anaerobic ~ анаэробный антитоксин
bivalent gas gangrene ~ бивалентный газовагангренозный антитоксин
botulinum ~ ботулический антитоксин
botulinus ~ см. **botulinum** ~ **botulism** ~ см. **botulinum** ~ **crude tetanus** ~ неочищенный столбнячный антитоксин
diphtheria ~ дифтерийный антитоксин
Doche's ~ *то же, что scarlet fever* ~ **dysentery** ~ дизентерийный антитоксин
gas bacillus ~ *то же, что antigas gangrene serum*
gas gangrene ~ *то же, что antigas gangrene serum*
mixed gas gangrene ~ смешанный газовагангренозный антитоксин
normal ~ нормальный антитоксин
pentavalent gas gangrene ~ пентавалентный газовагангренозный антитоксин
plant ~ растительный антиоксиген
scarlatina ~ *то же, что scarlet fever* ~ **scarlet fever** ~ скарлатинозный антитоксин
streptococcic ~ стрептококковый антитоксин
tetanus ~ столбнячный антиоксиген
tetanus and gas gangrene ~ столбнячно-газовагангренозный антитоксин

trivalent gas gangrene ~ тривалентный газовагангренозный антиоксиген
unrefined tetanus ~ *то же, что crude tetanus* ~ **antitoxinogen** см. **antitoxigen**
antivenene 1. *то же, что antidote*
2. антиоксическая иммунная сыворотка
antivenom *то же, что antidote*
antivitamins pl. антивитамины (*вещества, тормозящие действие витаминов*)
anurans pl., зоол. бесхвостые земноводные (*Amyra*)
anuria анурия (*непоступление мочи в мочевой канал*)
anxiety беспокойство
motor ~ двигательное беспокойство, моторное беспокойство
apamide *то же, что paracetamol*
apatite апатит
aphicide афицид (*инсектицид*)
aphicides-pesticides pl. афициды-пестициды
apisination отравление пчелиным ядом
apitoxin (*тж. bee venom*) апитоксин (*пчелиный яд*)
aplasia аплазия (*полное или частичное недоразвитие какого-либо органа или ткани*)
apnoea апноэ (*асфиксия, временная остановка дыхания*)
apomorphine апоморфин (*рвотное средство*)
apparatus аппарат
disinfection ~ дезинфекционный аппарат

APP

appetite аппетит
perverted ~ (тж. **parorexia, pica**) извращённый аппетит
apple:
mad ~ то же, что **stramonium**
appliance приспособление
application аппликация
aqua regia (тж. **chlorazotic acid**) царская водка (смесь азотной и соляной кислот)
arabinogalactan арабиногалактан (загуститель)
arachnidism арахнейдизм, арахнидизм (отравление, развивающееся у человека при укусе паука)
arachnoiditis арахноидит (воспаление мягких мозговых оболочек головного или спинного мозга с преимущественным поражением паутинной оболочки)
araneomorphae pl., энт. пауки аранеоморфные (двулёгочные) (*Araneomorphae*)
arasan аразан (фунгицид)
arathane аратан (фунгицид)
arboricides pl. арборициды (химические вещества, применяемые против сорной древесно-кустарниковой растительности)
arbovirus арбовирус (представитель группы РНК-содержащих вирусов, обитающих в организме членистоногих, передающихся позвоночным и человеку через укус кровососущего членистоногого)
area область
contaminated ~ заражённая зона
decontamination ~ область дезактивации
gas-exchanging ~ газообменная область
water ~ акватория

aretane аретан (фунгицид)
argentum то же, что **silver**
argon (Ar) хим. аргон
argyria (тж. **argyriasis, argyrim, silver poisoning**) аргирия, аргироз (серебристая пигментация кожи, возникающая вследствие попадания солей серебра в организм человека)
argyriasis то же, что **argyria**
argyrim то же, что **argyria**
aromatic ароматический
arrest остановка || останавливать
cardiac ~ остановка сердца
arrow-poison то же, что **curare**
arrhythmia аритмия
cardiac ~ сердечная аритмия
ciliary ~ (тж. **cardiac fibrillation**) мерцательная аритмия
digitalis induced ~ дигиталисная аритмия
arseniasis хроническое отравление мышьяком
arsenic (As) хим. мышьяк
arsenide хим. арсенид
arsenious мышьяковистый (о препарате)
arsenism отравление мышьяком
arsenous см. arsenious
arsine хим. (тж. **arsenic hydride, hydride of arsenic, arseniuretted hydrogen**) арсин (ядовитый газ)
arum то же, что **lords-and-ladies water** ~ то же, что **calla**
asbestos асбест
asbestosis асбестоз
asp зоол. 1. то же, что **viper** 2. аспид (*Elaps*)
aspartame аспартам (подсластитель)
asphyxia асфиксия (удушьё, связанное с недостаточностью кислорода в крови и тканях человека)

blue ~ синяя асфиксия (*Asphyxia cyanotica*)
blue-white ~ синюшно-белая асфиксия новорождённого
fetal ~ асфиксия плода; внутриматочная асфиксия
inhalation ~ ингаляционная асфиксия
intrauterine ~ то же, что **fetal** ~ **neonatal** ~ то же, что **postnatal** ~ ~ **of newborn** то же, что **postnatal** ~
perinatal ~ перинатальная асфиксия
postnatal ~ послеродовая асфиксия
strangulated ~ странгуляционная асфиксия
toxic ~ токсическая асфиксия
white ~ белая асфиксия (*Asphyxia pallida*)
asphyxiant удушающее ОВ
aspiration аспирация
intrauterine ~ внутриутробная аспирация
of gastric contents аспирация желудочного содержимого
aspirin фарм. (тж. **acetylsalicylic acid**) аспирин
assay анализ, проба
cell cytotoxicity ~ клеточно-опосредованный анализ цитотоксичности
assurance гарантия, обеспечение
safety ~ гарантия безвредности
astatine (At) хим. астат
asterosaponin астеросапонин (токсический сапонин из растений *Asterias amurensis*)
asthenia астения (состояние, характеризующееся повышенной утомляемостью, частой сменой на-

строения, раздражительностью, вегетативными нарушениями и расстройством сна)
asthma астма
allergic ~ аллергическая астма
bronchial ~ бронхиальная астма
cardiac ~ сердечная астма
intestinal ~ кишечная астма
astrigent вызывающий сокращение тканей || вяжущее средство
ataraxia атараксия (состояние психических больных после применения психотропных средств, характеризующееся снятием тревоги, напряжённости, страха и внутреннего беспокойства)
atelectasis ателектаз (неспособность части лёгкого расправиться)
athenium (An) хим. афиний
atonia атония, потеря тонуса
atrazine атразин (пестицид)
atrophy атрофия (уменьшение размеров органа или ткани организма животных и человека, сопровождающееся нарушением или прекращением их функции)
acute yellow ~ **of the liver** острая жёлтая атрофия печени
atropin(e) фарм. (тж. **datourine**) атропин
atropism атропизм, отравление атропином
attack приступ; припадок
hypotensive ~ гипотензивный припадок
attenuant 1. разбавитель 2. средство, снижающее вирулентность микроорганизмов
attractants pl. аттрактанты (природные или синтетические вещества, привлекающие животных, особенно насекомых)

ATT

AUD

audit аудит (*проверка*)
environmental ~ экологический аудит
aureomycin ауреомицин (*фунгицид*)
autointoxication (*тж. autotoxicosis, endogenic toxicosis, endointoxication, self-poisoning*) эндогенное отравление, аутоинтоксикация, аутоотравление
autotoxicosis *то же, что autointoxication*
azide *хим.* азид, соль азотоводородной кислоты
hydrogen ~ азидоводород
sodium ~ азид натрия
azobenzene *хим.* азобензол
azorubin азорубин (*краситель*)
azoxybenzene азоксибензол
azurin 1. медьсодержащий белок
2. аммиачный раствор медного купороса, используемый как фунгицид

B

bacillus (*pl. bacilli*) бацилла, палочка, бактерия
colon ~ кишечная палочка
comma ~ холерный вибрион (*V. cholerae*)
bacitracin *фарм.* бацитрацин
bacteria (*pl. om bacterium*) бактерии
gram-negative ~ грамотрицательные бактерии
gram-positive ~ грамположительные бактерии
bactericides *pl.* бактерициды (*химические вещества, обладающие бактерицидностью*)
bacteriological бактериологический
bacteriostatic бактериостатический

bacteriotoxemia бактериальная токсемия
bacteriotoxicosis бактериотоксикоз
bacteriotoxin бактериотоксин
baits *pl.* приманки
poisoned ~ отравленные приманки
balance баланс
carbohydrate ~ углеводный баланс
heat ~ тепловой баланс
metabolic ~ метаболический баланс
nitrogen ~ азотистый баланс
oxygen ~ кислородный баланс
physiological ~ физиологический баланс
sodium ~ натриевый баланс
water ~ водный баланс
baldness *то же, что alopecia*
bane *то же, что nightshade*
baneberry *бот. (тж. doll-eyes)* воронец (*Acaea*)
banewort *то же, что belladonna*
barbac барбак (*фунгицид*)
barbel *энт.* обыкновенный усач (*Barbus barbus*)
barberry *бот.* барбарис (*Berberis*)
barbital *фарм.* барбитал
barbitalism *см. barbiturism*
barbiturates *pl., фарм.* барбитураты (*производные барбитуровой кислоты, оказывающие активное седативное, снотворное, наркотическое или противосудорожное действие*)
barbiturics *pl.* производные барбитуровой кислоты
barbiturism барбитуромания, барбитуризм
barbone острая инфекционная септицемия буйволов

barite *хим.* барит
barium (Ba) *хим.* барий
 ~ **acetate** уксуснокислый барий
 ~ **arsenate** мышьяковистый барий
 ~ **bromide** бромистый барий
 ~ **carbonate** карбонат бария, углекислый барий
chromate of ~ *то же, что baryta chromicum*
 ~ **iodide** йодистый барий
 ~ **nitrite** азотнокислый барий
baryta:
 ~ **chromicum** (*тж. chromate of barium*) *хим.* хромовокислый барий
basin:
sedimentation ~ отстойник
settling ~ *то же, что sedimentation*
basudine базудин (*пестицид*)
batrachotoxin батрахотоксин (*кожный яд амфибий Phyllobates spp.*)
bauxite боксит (*горная порода осадочного или аллювиального происхождения, богатая гидроксидами алюминия*)
bay:
dwarf ~ *то же, что february daphne*
baytex байтекс (*пестицид*)
bdellium ароматическая смола
bean:
castor ~ *бот. (тж. castor-oil plant)* клещевина обыкновенная (*Ricinus communis*)
beeswax пчелиный воск
beet red красный свекольный (*краситель*)
beetle *энт.* жук; *pl.* жуки (*Coleoptera*)
blister ~ **1.** майка, нарывник (*Melolae*); *pl.* майки, нарывники (*Meloidae*) **2.** шпанка ясенева, шпанская мушка (*Lytta vesicatoria*)

checked ~ пестряк; *pl.* пестряки (*Cleridae*)
Colorado potato ~ (*тж. potato bug*) жук колорадский (*Leptinotarsa decemlineata*)
long-horned ~s усачи (*Cerambycidae*)
oil ~ *то же, что blister*
potato ~ *то же, что Colorado potato*
belladonine *фарм.* белладонин
belladonna *бот. (тж. banewort, deadly nightshade)* белладонна, красавка, сонная одурь, сонная трава (*Atropa belladonna*)
benquinox бенкуинокс (*фунгицид*)
benthos бентос (*флора и фауна морского дна*)
benzaldehyde бензальдегид (*запах миндаля горького*)
benzalkonium-chloride бензальконий-хлорид (*фунгицид*)
benzedrine *фарм.* бензедрин (*амфетамин, фирменное название наркотика*)
benzene *хим. (тж. benzol)* бензол
benzine *то же, что petrol*
benzoate *хим.* бензоат (*соль или эфир бензойной кислоты*)
benzyl ~ бензилбензоат
calcium ~ * бензоат кальция (*консервант*)
ethyl ~ этилбензоат
methyl ~ метилбензоат
phenylethyl ~ фенилэтилбензоат
potassium ~ бензоат калия (*консервант*)
sodium ~ бензоат натрия (*консервант*)
benzocaine *фарм.* бензокаин
benzodiazepine *фарм.* бензодиазепин (*транквилизатор*)

BEN

BEN

benzol *то же, что benzene*
motor ~ технический бензол
benzolism отравление бензолом
benzonitrile бензонитрил
benz(o)pyrene *хим.* бензопирен (*канцерогенный углеводород*)
benzyl:
 ~ **chloride** *хим.* бензилхлорид, хлористый бензил
berkelium (Bk) *хим.* беркелий
beryl *хим.* берил
berylliosis бериллиоз (*отравление бериллием или его соединениями*)
cutaneous ~ бериллиоз кожи
miliary ~ милиарный бериллиоз
beryllium (Be) *хим.* бериллий
 ~ **chloride** хлористый бериллий
 ~ **fluoride** фтористый бериллий
beta-apo-carotenal бета-апокаротиновый альдегид (*краситель*)
beta-globulin бета-глобулин
betanal бетанал (*пестицид*)
BHC бензолгексахлорид
bicucullin бикукуллин (*алкалоид*)
bifidumbacteria *pl.* бифидумбактерии
bile жёлчь
bilirubin билирубин (*одно из главных красящих веществ жёлчи человека и плотоядных животных, имеющее красновато-жёлтый цвет*)
bindweed:
field ~ *бот.* вьюнок полевой (*Convolvulus arvensis*)
bioaccumulation биоаккумуляция (*накопление токсических веществ живыми организмами*)
biocide биоцид
biofilter *Am.*, *см.* **biofiltre**
biofiltration биофльтрация
biofiltre биофильтр
bioindicators *pl.* биоиндикаторы
biology биология

biomaterial биоматериал
biometeorology биометеорология
bioquin биокуин (*fungicide*)
biosphere биосфера
bioterrorism биотерроризм
biotoxiation интоксикация продуктами биологического происхождения
biotoxin биотоксин
biotransformation биотрансформация
bird-spiders *pl.*, *энт.* пауки-птицееды (*Theraphosidae*)
birthwort *бот.* кирказон (*Aristolochia*)
bismuth (Bi) *хим.* висмут
 ~ **subnitrate** нитрат висмута осн. осн. осн.
bisphenol бисфенол (*fungicide*)
bite укус
bitter горечь (*вещество*)
bitterness горечь (*вкус*)
blackweed *то же, что groundsel*
bladan гексаэтилтетрафосфат (*инсектицид*)
bladder *анат.* пузырь; мочевой пузырь
bleach 1. (*тж.* **bleaching powder**, **lime chloride**) хлорная известь **2.** отбеливающее вещество
bleeding кровотечение
bleeding(-)heart *бот.* дикцентра великолепная (*Dicentra spectabilis*)
blepharospasm блефароспазм (*спазм вековой части круговой мышцы глаза*)
blister ожоговый волдырь; пузырь
bloating *то же, что abdominal distention*
block 1. блок **2.** блокада
atrioventricular ~ атриовентрикулярная блокада

bundle-branch ~ *то же, что blockade of the bundle of His*
digitalis ~ дигиталисовая блокада
intraventricular ~ внутрижелудочковая блокада
neuromuscular ~ нервно-мышечный блок
blockade блокада
 ~ **of the bundle of His** блокада ветвей пучка Гиса
blockers *pl.* блокаторы
blood кровь
compatible ~ совместимая кровь
incompatible ~ несовместимая кровь
bloodroot *бот.* (*тж.* **puccoon-root**) волчья стопа канадская (*Sanguinaria canadensis*)
blowfish *то же, что puffer*
blowfishes *то же, что puffers*
body:
Aschoff's ~ гранулёма Ашоффа — Талалаева
boil фурункул
boneset *бот.* посконник (*Eupatorium*)
borax *хим.* бура
boron (B) *хим.* бор
botfly *то же, что gadfly 1*
botulism (*тж.* **allantiasis**, **sausage poisoning**) ботулизм (*тяжёлое пищевое отравление продуктами, содержащими токсин, выделяемый бактериями вида Clostridium botulinum*)
bougie (*тж.* **probe**) зонд
bouncing Bess *то же, что soapwort*
bouncing Bet *то же, что soapwort*
boundary граница
phase ~ граница фаз
bourtree *то же, что common elder*
bovine боверин (*пестицид*)

boxfish *ичм.* (*тж.* **trunkfish**) кузовок (*Ostracion*)
brachycardia *см.* **bradycardia**
bracken *бот.* орляк обыкновенный (*Pteridium aquilinum*)
bradycardia брадикардия (*пониженная частота сердечных сокращений*)
brassicol брассикол (*fungicide*)
brassison брассизон (*fungicide*)
breathing дыхание
deep ~ глубокое дыхание
irregular ~ неравномерное дыхание
stredulous ~ свистящее дыхание
breathlessness одышка
brestan брестан (*fungicide*)
brine соляной раствор
brittle ломкий, хрупкий
bromate *хим.* бромат, соль бромноватой кислоты
bromatoxism пищевое отравление, отравление пищевыми продуктами
bromide *хим.* бромид
brominated содержащий бром
bromine (Br) *хим.* бром
brominism бромизм (*отравление бромом*)
bromism *см.* **brominism**
bromite бромит, соль бромистой кислоты
bromobenzene *хим.* бромбензол
bromobenzyl:
 ~ **cyanide** *воен.* бромбензил цианид (*боевое ОВ*)
bromofom *хим.* бромоформ
bromofomism бромоформизм (*хроническое отравление бромоформом*)
bromophos бромофос (*пестицид*)
bronchitis бронхит

BRO

BRO

bronchorrhea бронхорея (*обильное выделение слизистой мокроты при кашле*)
bronchospasm бронхоспазм
broom бот. раkitник (*Cytisus*)
broomweed бот. северница, самолюс (*Samolus*)
brown FK * коричневый FK (*краситель*)
brown HT * коричневый HT (*краситель*)
brucellosis бруцеллёз
brufen фарм. бруфен (*противопалатительное лекарство*)
bryony бот. переступень (*Bryonia*)
bubble дерм. пузырь
buckthorn бот. 1. крушина (*Fragula*) 2. жостер
common ~ жостер слабительный (*Rhamnus cathartica*)
bufotoxin буфотоксин
bug энт. клоп; pl. клопы (*Hemiptera*)
assassin ~s клопы-хищницы (*Reduviidae*)
potato ~ то же, что Colorado potato beetle
beetle
bulbosan бульбозан (*фунгицид*)
bulbosit бульбозит (*фунгицид*)
bumblebee энт. шмель (*Bombus*)
bungarotoxins pl. бунгаротоксины (*высокотоксичные полипептиды, выделенные из яда змеи Bungarus multicinctus*)
bunt-cure бунт-куре (*фунгицид*)
bureau бюро
Bureau of Air Pollution Control and Solid Waste Disposal Бюро по борьбе с загрязнением воздушной среды и переработке твёрдых отходов (*США*)
Bureau of Community Environmental Management Бюро по упоря-

дочению окружающей среды в населённых пунктах (*США*)
Bureau of Foods, Pesticides and Product Safety Управление безопасности продовольствия, пестицидов и продуктов (*США*)
Bureau of Narcotics and Dangerous Drugs Бюро по наркотикам и сильнодействующим препаратам
burial захоронение
land ~ захоронение отходов в землю
waste ~ захоронение отходов
burn ожог
chemical ~ химический ожог
corrosive ~ то же, что **chemical**
flash ~ электроожог, ожог мощным световым излучением (*напр., лазера при взрыве атомной бомбы*)
heat ~ термический ожог
lime ~ ожог негашёной известью
radiation ~ радиационный ожог
burning жжение
burnout:
refuse ~ шлак (*остающийся после сжигания твёрдых отходов*)
bushmaster зоол. бушмейстер (*ядовитая змея*) (*Lachesis muta*)
butadiene хим. бутадиев
butobarbitone бутобарбитон (*барбитурат вспомогательного действия*)
butter масло
butyl:
 ~ **acrylate** хим. бутилакрилат
butylcaptax бутилкаптакс (*пестицид*)
by-effect побочное действие
by-products:
agent degradation ~ продукты химического разложения отравляющих веществ

CAR

byssinosis биссиноз (*пневмокониоз от вдыхания хлопковой пыли*)

C

cachexia кахексия, общее истощение
cadastre кадастр
deterioration ~ кадастр ухудшения среды обитания
water ~ водный кадастр
water utilization ~ водохозяйственный кадастр
cadaverine фарм. кадаверин
cadminate кадминат (*фунгицид*)
cadmium (Cd) хим. кадмий
caerulein фарм. церулеин
caesium (Cs) хим. цезий
caffeine фарм. кофеин
 ~ **sodium benzoate** кофеин-бензоат натрия
cake:
linseed ~ жмых льняной
calcification обызвествление
calcium (Ca) хим. кальций
 ~ **arsenate** мышьяковокислый кальций, арсенат кальция
 ~ **chloride** хлористый кальций
 ~ **cyanate** цианат кальция
 ~ **cyanide** цианид кальция
 ~ **fluoride** фтористый кальций
 ~ **gluconate** глюконат кальция (*регулятор кислотности*)
 ~ **glutamate** * глутамат кальция (*усилитель вкуса и аромата*)
 ~ **iodate** йодистый кальций
 ~ **oxalate** щавелевокислый кальций
 ~ **oxide** оксид кальция
radioactive ~ радиоактивный кальций
calcium 5'-inosinate * 5'-инозинат кальция (*усилитель вкуса и аромата*)

californium (Cf) хим. калифорний
calla бот. (*тж. water arum*) калла, белокрыльник (*Calla*)
calomel хим. (*тж. mercury subchloride*) каломель
camphor камфора
tar ~ нафталин
cancer рак
lung ~ рак лёгкого
canceremia то же, что **carcinemia**
cancerogenesis канцерогенез
chemical ~ химический канцерогенез
endocrinous ~ эндокринный канцерогенез
radiation ~ радиационный канцерогенез
cannabine каннабин (*алкалоид*)
cannabis каннабис, гашиш, марихуана (*наркотические вещества, изготовленные из конопли индийской*)
 ~ **sativa** бот. конопля посевная
cannabism каннабизм, отравление индийской коноплей, гашишная наркомания
cantharidin кантаридин (*активный элемент, входящий в состав кантаридов и шанской мушки*)
canthaxanthin кантаксантин (*краситель*)
cap:
panther ~ то же, что panther amanita
wooly milk ~ бот. волнушка розовая (*Lactarius torminosus*)
capacity объём, ёмкость
forced vital ~ форсированная жизненная ёмкость (*лёгких*)
captan каптан (*фунгицид*)
caramel 1 сахарный колер 1 простой (*краситель*)

CAR

caramel 2 сахарный колер 2, полученный по «щёлочко-сульфитной» технологии (*краситель*)
caramel 3 сахарный колер 3, полученный по «аммиачно-сульфитной» технологии (*краситель*)
carbamate карбамат (*фунгицид*)
carbamide карбамид (*улучшитель муки и хлеба*)
carbatenе карбатен (*фунгицид*)
carbathione карбатион (*пестицид*)
carbin карбин (*пестицид*)
carbon (C) хим. углерод; уголь
activated ~ (мж. **activated coal**) активированный уголь
 ~ **anhydride** диоксид углерода (*консервант*)
 ~ **black** уголь (*краситель*)
 ~ **dioxide** диоксид углерода
 ~ **disulphide (Am. disulfide)** сероуглерод
 ~ **monoxide** угарный газ, оксид углерода
carbonates pl. карбонаты
ammonium ~ карбонаты аммония (*регуляторы кислотности*)
magnesium ~ карбонаты магния (*регуляторы кислотности*)
potassium ~ карбонаты калия (*регуляторы кислотности*)
sodium ~ карбонаты натрия (*регуляторы кислотности*)
carbonyl карбонил
carbophos (мж. malathion) карбофос, малатион (*пестицид*)
carboxyhemoglobin карбоксигемоглобин
carboxyhemoglobinemia состояние крови при отравлении оксидом углерода

36

carbuncle карбункул, абсцесс
malignant ~ злокачественный абсцесс
carcinemia (мж. canceremia) карцинемия
carcinogen канцероген
carcinogenesis канцерогенез, онкогенез
carcinoma карцинома, рак
radiation ~ лучевой рак
cardinal-flower бот. лобелия кардинальская, кардинал (*Lobelia cardinalis*)
cardiotoxin кардиотоксин
care помощь, уход
emergency medical ~ неотложная медицинская помощь
carmines pl. кармины (*красители*)
carotenes pl. каротины (*красители*)
carpene карпен (*пестицид*)
carpet-viper зоол. (мж. saw-scaled viper) песчаная эфа (*Echis carinatum*)
casuarina бот. казуарина хвошестая (*Casuarina equisetifolia*)
catalyst катализатор
cataract катаракта, помутнение хрусталика
radiation-induced ~ катаракта, вызванная радиацией
catarrh:
autumn ~ аллергия на вещества, находящиеся в воздухе
catharsis очищение желудка
causalgia жгучая боль
cauterization прижигание (*действие*)
cautery прижигание (*прижигающее средство*)
celandine бот. чистотел (*Chelidonium*)
greater ~ (мж. **killwort, swallowwort, wartwort**) чистотел большой (*Chelidonium majus*)

CHE

cell клетка
alveolar ~ альвеолярная клетка
cellulose клетчатка; целлюлоза
 ~ **acetate** ацетат целлюлозы, ацетилцеллюлоза
centaury бот. василёк (*Centaurea*)
rose-coloured (Am. rose-colored) ~ то же, что **Russian** ~ **Russian** ~ горчак ползучий, горчак розовый (*Acroptilon picris*)
center Am., см. centre
centipedes pl., зоол. губоногие (*Chilopoda*)
centre центр; очаг
centurium (Ct) хим. центурий
cephalopods pl., зоол. головоногие (моллюски) (*Cephalopoda*)
cerenox церенокс (*фунгицид*)
ceresan церезан (*фунгицид*)
ceresan-universal-nassbeize церезан-универсаль-нассбейце (*фунгицид*)
ceresan-universal-trockenbeize церезан-универсаль-трокенбейце (*фунгицид*)
ceresol цересол (*фунгицид*)
cerium (Ce) хим. церий
chalcosis 1. хроническое отравление медью **2.** халькоз (*отложение частичек меди в органах и тканях*)
changes pl. изменения
abnormal ~ то же, что **pathological** ~
degenerative ~ дегенеративные изменения
destructive ~ деструктивные изменения
fixed abnormal ~ патологические стойкие изменения
functional ~ функциональные изменения

irreversible abnormal ~ патологические необратимые изменения
morphological ~ морфологические изменения
pathological ~ патологические изменения
reversible abnormal ~ патологические обратимые изменения
structural ~ морфологические изменения
Charlie:
creeping ~ то же, что **ground ivy**
charlock бот. горчица полевая (*Sinapis arvensis*)
charter хартия
World Charter for Nature Всемирная хартия природы
chelates pl., хим. хелаты
chem-bam хем-бам (*фунгицид*)
chemicals pl. 1. химикаты **2.** химикалии
allergenic ~ химические аллергены
environmental ~ химические загрязнители окружающей среды
flavour (Am. flavor) ~ синтетические вещества пищевого ароматизирующего назначения
synthetic aroma ~ синтетические душистые вещества
toxic ~ то же, что **pesticides**
chemistry химия
clinical ~ клиническая химия
radiation ~ радиационная химия
chemocide хемоцид (*фунгицид*)
chemoresistance чувствительность к химическому воздействию
chemosorption хемосорбция
chemostat хемостат (*прибор для изучения разложения*)
chemotherapy химиотерапия

37

cherry бот. 1. вишня (*Cerasus*)
2. слива (*Prunus*)
Jerusalem ~ паслён лжеперечный (*Solanum pseudocapsicum*)
cherry-pie то же, что **heliotrope**
chestnut:
horse ~ бот. конский каштан (*Aesculus hippocastanum*)
chickweed бот. мокрица (*Stellaria media*)
childbirth роды
chinosol хинозол (фунгицид)
Chironex fleckery зоол. морская оса (ядовитая медуза)
chive бот. шнитт-лук, лук-резанец (*Allium schoenoprasum*)
chloramphenicol фарм. левомецетин
chloranil хлоранил (фунгицид)
chlorate:
potassium ~ то же, что Berthollet's salt
chlorocyanogen хлорциан, хлористый циан
chlordane хлордан, октахлор (инсектицид)
chloride хим. хлорид
ammonium ~ хлорид аммония (улучшитель муки и хлеба)
calcium ~ хлорид кальция (отвердитель)
magnesium ~ хлорид магния (отвердитель)
mercuric ~ хлористая ртуть
potassium ~ хлорид калия (желирующий агент)
chlorfensone эфирсульфонат (инсектицид)
chlorination хлорирование
chlorindan хлориндан (пестицид)
chlorine (Cl) хим. хлор
chlorodyne фарм. хлородин
chloroform хлороформ (для наркоза)

chlorophos (тж. **dipterox**, **trichlorophon**) хлорофос (ядовитый химический препарат, применяемый для борьбы с вредными насекомыми) (пестицид)
chlorophyll * хлорофилл (краситель)
chlorosis хлороз (форма малокровия, характеризующаяся недостаточным содержанием железа в организме)
chlorphen хлорфен (фунгицид)
chlorpropham изопропил-N-(3-хлорфенил)карбамат (инсектицид)
chlorsulfon хлорсульфон (фунгицид)
chlortetracycline хлортетрациклин (фунгицид)
chlorthion 3-хлор-4-нитрофенилдиметилтиофосфат (инсектицид)
chlorvinil dichlorarsine то же, что **lewisite**
chokecherry бот. черёмуха виргинская (*Padus virginiana*)
chokedamp углекислый удушливый газ (в рудниках)
choking удушье
cholecystitis (тж. **gallbladder inflammation**) холецистит
cholera холера
cholesterol холестерол
cholinesterase холинэстераза
cholinoreceptor холинорецептор
muscarinic ~ мускариновый холинорецептор
nicotinic ~ никотиновый холинорецептор
chorioretinitis хориоретинит
chromaphon диэтил-7,8,9,10-тетрагидро-6-оксобензохроман-3-ил-фосфоротионат (инсектицид)
chromatography хроматография
gas-liquid ~ газожидкостная хроматография

thin-layer ~ тонкослойная хроматография
chromium (Cr) хим. хром
chrysanthemum бот. хризантема (*Chrysanthemum*)
cicatrix рубец
cicutine то же, что **coniine**
cicutoxin цикутоксин (кетон)
cidial цидиал (пестицид)
cinnabar киноварь
cinquefoil бот. (тж. **potentilla**, **silverweed**) лапчатка (*Potentilla*)
circuit контур
ventilator ~ дыхательный контур вентилятора
cirrhosis цирроз
liver ~ цирроз печени
citrates pl., хим. цитраты
calcium ~ цитраты кальция (регуляторы кислотности)
magnesium ~ цитраты магния
potassium ~ цитраты калия (регуляторы кислотности)
sodium ~ цитраты натрия (регуляторы кислотности)
citrinin цитринин (микотоксин)
class класс
erosion ~ класс эрозии, степень эродированности (почвы)
~ **of hazard** класс опасности (отходов)
classification классификация
colours (Am. **colors**) ~ классификация красителей
surfactant ~ классификация поверхностно-активных веществ
clause юр. статья закона
antidegradation ~ статья закона, запрещающая снижение качества воды или воздуха в районах, где они ниже нормы (США)

clean очищать || чистый
clean-up:
~ **of radioactive areas** дезактивация участков радиоактивного заражения
clearance клиренс (коэффициент очищения)
~ **of poisons** то же, что **purification of poisons**
renal ~ почечный клиренс
urinary ~ то же, что **renal** ~
clogging засорение
water ~ засорение воды
clonidine фарм. клофелин
clothur бот. (тж. **cocklebur**) дурнишник (*Xanthium*)
clothing:
personal protective ~ индивидуальные средства защиты
clotrimazol фарм. клотримазол
clover бот. клевер
red ~ клевер луговой (*Trifolium pratense*)
CNS (central nervous system) центральная нервная система
coagulation коагуляция
disseminated intravascular ~ синдром диссеминированного внутрисосудистого свёртывания крови
~ **of hazardous substances** коагуляция вредных веществ
coal уголь
activated ~ то же, что **activated carbon**
coating покрытие
agent resisting ~ защитное покрытие от проникновения отравляющих веществ
cobalt (Co) хим. кобальт
radioactive ~ радиоактивный кобальт
cobra зоол. кобра (*Naja*)